

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 1-988/1. — Amendements, n°s 1-988/2. — Rapport, n° 1-988/3. — Texte adopté par la Commission, n° 1-988/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre, n° 1-988/5.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 16 juillet 1998.

Chambre des Représentants.

Document parlementaire. — Projet transmis par le Sénat, n° 1685/1.

Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, n°s 1685/2 à 5. — Rapport, n° 1685/6. — Texte adopté par la Commission, n° 1685/7. — Amendements, n°s 1685/8 et 9. — Rapport complémentaire, n° 1685/10. — Texte adopté par la Commission, n° 1685/11. — Amendements, n° 1685/12. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1685/13.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption, séances des 9, 24 et 25 février 1999.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-988/6. — Rapport, n° 1-988/7. — Texte adopté par la Commission, n° 1-988/8. — Décision de se rallier au projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-988/9.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 25 mars 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Gewone Zitting 1997-1998.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 1-988/1. — Amendementen, nr. 1-988/2. — Verslag, nr. 1-988/3. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-988/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer, nr. 1-988/5.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 16 juli 1998.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheid. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1685/1.

Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, nrs. 1685/2 tot 5. — Verslag, nr. 1685/6. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1685/7. — Amendementen, nrs. 1685/8 en 9. — Aanvullend verslag, nr. 1685/10. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1685/11. — Amendementen, nr. 1685/12. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1685/13.

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 9, 24 en 25 februari 1999.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1-988/6. — Verslag, nr. 1-988/7. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-988/8. — Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers geamendeerde ontwerp, nr. 1-988/9.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 25 maart 1999.

F. 99 — 2498

[99/00427]

4 MAI 1999. — Loi modifiant les articles 12 et 19, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 12 de la nouvelle loi communale, remplacé par l'arrêté royal du 30 mai 1989, est inséré un § 1^{er bis}, libellé comme suit :

« § 1^{er bis}. La commune peut, selon les modalités que le Roi détermine, majorer les jetons de présence du conseiller communal qui bénéficie d'autres traitements, pensions, indemnités ou allocations légaux ou réglementaires, d'un montant compensant la perte de revenus subie par l'intéressé, pourvu que le mandataire en fasse lui-même la demande.

Le montant des jetons de présence, majoré du montant compensant la perte de revenus, ne peut jamais excéder le traitement d'un échevin d'une commune de 50 000 habitants. »

Art. 3. L'article 19, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989, est complété par les alinéas suivants :

« Dans les communes de moins de 50 000 habitants, la commune peut, selon les modalités que le Roi détermine, majorer le traitement du bourgmestre ou de l'échevin qui bénéficie de traitements, pensions, indemnités ou allocations légaux ou réglementaires, d'un montant compensant la perte de revenus subie par l'intéressé, pour autant que le mandataire en fasse lui-même la demande.

N. 99 — 2498

[99/00427]

4 MEI 1999. — Wet tot wijziging van de artikelen 12 en 19, § 1, van de nieuwe gemeentewet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 12 van de nieuwe gemeentewet, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 mei 1989, wordt een § 1^{bis} ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1^{bis}. De gemeente kan, op de door de Koning te bepalen wijze, de presentiegelden van het gemeenteraadslid dat andere wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen, vergoedingen of toelagen geniet, aanvullen met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat betrokkene lijdt, op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt.

De som van de presentiegelden, aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies, kan nooit hoger zijn dan de wedde van een schepen van een gemeente met 50 000 inwoners. »

Art. 3. Artikel 19, § 1, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989, wordt aangevuld met de volgende leden :

« In gemeenten met minder dan 50 000 inwoners kan de gemeente, op de door de Koning te bepalen wijze, de wedde van de burgemeester of van de schepen die geniet van wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen, vergoedingen of toelagen, aanvullen met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat betrokkene lijdt, op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt.

Le traitement du bourgmestre ou de l'échevin, majoré du montant compensant la perte de revenus, ne peut jamais excéder respectivement le traitement d'un bourgmestre ou d'un échevin d'une commune de 50 000 habitants. ».

Art. 4. La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE
Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 1410/1. — Amendements, n°s 1410/1 et 2.

Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, n°s 1410/3 et 4. — Rapport, n° 1410/5. — Texte adopté par la Commission, n° 1410/6. — Amendements, n° 1410/7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1410/8.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption, séances des 9, 24 et 25 février 1999.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des Représentants, n° 1-1291/1. — Projet non évoqué, n° 1-1291/2.

De wedden van de burgermeester of schepen, aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies, kan nooit hoger zijn dan de wedde respectievelijk van een burgemeester of schepen van een gemeente met 50 000 inwoners. ».

Art. 4. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE
Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

—
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 1410/1. — Amendementen, nrs. 1410/1 en 2.

Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, nrs. 1410/3 en 4. — Verslag, nr. 1410/5. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1410/6. — Amendementen, nr. 1410/7. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1410/8.

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 9, 24 en 25 februari 1999.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1-1291/1. — Ontwerp niet geëvoceerd, nr. 1-1291/2.

F. 99 — 2499

[99/00523]

13 MAI 1999. — Loi modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics :

« Article 6bis. Les membres du personnel des provinces et des communes, visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, sont mis en congé politique à temps plein d'office pour l'exercice des mandats politiques suivants :

- membre de la Chambre des Représentants;
- membre du Sénat;
- membre d'un conseil de communauté ou de région;
- membre du Parlement européen;
- membre du Gouvernement fédéral;
- membre d'un gouvernement de communauté ou de région;
- secrétaire d'Etat régional de la Région de Bruxelles-Capitale;
- membre de la Commission européenne.

N. 99 — 2499

[99/00523]

13 MEI 1999. — Wet tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor personeelsleden van de overheidsdiensten wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikel 6bis. De in artikel 1, § 1, bedoelde personeelsleden van een provincie of gemeente worden met voltijds politiek verlof van ambtswege gezonden voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten :

- lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers;
- lid van de Senaat;
- lid van een gemeenschaps- of gewestraad;
- lid van het Europees Parlement;
- lid van de Federale Regering;
- lid van een gemeenschaps- of gewestregering;
- gewestelijk staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest;
- lid van de Europese Commissie.